

Stubinajums nem preti:
Zelgawa, Leclaja cela N 10 un pe...

Rakfa par studinajumeem:
8 lap. par 50ku rasku rinbinu; pah...

"Latw. Aw." war apstellet:
Zelgawa: Pee Bankowska un Vikopa lgeem, Leclaja cela N 7...

Latweeschu Awises.

"Smaht weeneef nedela."
Rakfa, Zelgawa fanemot. par gabu 1 r. 50 l., par pusgabu 90 t.

70. gada-gahjums.

Padomi teefas leetas.

69. Jautajums: Man bija mahjas Krona pagasta, Kursem. Mahjas atdewu sawam wezajakam deklam...

- 1) Baj mana dehla (nelaika fainneeka) nolikums stahw spehka, jeb waj es waru mahjas nemt sawa pahrwaldiba?
2) Ja mahjas mana pahrwaldiba nahktu, waj tad waru tahs atdot pehz tam sawam treschajam deklam?

ad 1. Ir stridigi, waj pahr Krona mahjahm zaur testamentu war nolemt. Pehz muhsu domahm, to war darit; tilai pee tam newar zitu mantineeku peenahfuma daka tapt masinata...

ad 2. Kad jautatajs top par mahju ihpafschneeku, tad winfch sawam treschajam deklam war mahjas pahrdot. Kad winfch tahs dahwina, tad pahr scho dahwinajumu pehz wina nahwes war suhdset.

ad 3. Tam, kas paradus taifa, waj wina mantineekem, waijaga tos samaksat.

70. Jautajums: Mans tehws bija Krona mahju fainneeks; mahfi winfch bija mahjas eewedis. Winfch nomira 9 gadus atpakal. Dshws buhdams, divu sweschu leezineeku, sawa dehla un muhsu mahes fahrbuhfchana...

- 1) Waj mums buhtu teefiba, wrafit pehz tahs mantas, ko tehws mums nowehlejis, un waj mahte ar mahju mantineeku waretu mums to atraut, tehwa noteikumumu pahrgroschdami?
2) Waj peetiku ar diweem leezineekem, jeb waj waram mahju mantineeku un mahfi ari par leezineekem uhdot un no teem swehrestus wogehret?

ad 1. Ir stridigi, waj pahr Krona mahjahm zaur testamentu war nolemt. Pehz muhsu domahm, to war darit; tilai pee tam newar zitu mantineeku peenahfuma daka tapt masinata...

ad 2. Kad jautatajs top par mahju ihpafschneeku, tad winfch sawam treschajam deklam war mahjas pahrdot. Kad winfch tahs dahwina, tad pahr scho dahwinajumu pehz wina nahwes war suhdset.

70. Jautajums: Mans tehws bija Krona mahju fainneeks; mahfi winfch bija mahjas eewedis. Winfch nomira 9 gadus atpakal. Dshws buhdams, divu sweschu leezineeku, sawa dehla un muhsu mahes fahrbuhfchana...

winas malas behdigo buhfschana. Ze patlaban atrobu laifrafsia "Evangelisches Sonntagblatt" wehstuli, ko islandis Bluma mahzitajs...

winas malas behdigo buhfschana. Ze patlaban atrobu laifrafsia "Evangelisches Sonntagblatt" wehstuli, ko islandis Bluma mahzitajs...

winas malas behdigo buhfschana. Ze patlaban atrobu laifrafsia "Evangelisches Sonntagblatt" wehstuli, ko islandis Bluma mahzitajs...

Pahr bada zeetejeem Kreewija.

Mums wifsem sinams, ar zil breefmigu badu 17 guberans Kreewija peemektelis. Pee schem bada zeetejeem peefaitami wairaf neta 300 tuhfitofchi muhsu Lutra draudsei peederigi...

Paspahrne.

Apinu zeema. *)

Wehstule if Bairijas.

Dafchs labš no mihleem "Latweeschu Awischu" lasitajeem waj nu weefiga fadhwe, waj pee malitiss buhs tahdas glahfš bairifcha alus dšehis un tomehr nebuhs pahrdomajis...

geem, waj no wehrescheem, waj ari no gowim top wiltis. Sirgi ir dauds leelaki, neta pee mums Baltija pee lauzeneekem mehds atrafi, un well tahdu wefumu, lahdu tikai 4 Baltijas semneeku sirdšini waretu ufinat.

darbs, ka katur reif isdohas, — proti, apinūs waijaga pahrdot. Pee fchi darba, deemschehl, ta ka wifur pasaulē, ari fchē Schihbi eemafschs; wini, pa zeemeem staigadami apfahrt, apinūs ufpehrt un zenu nospreesh...

Marija Kreuzer.

Stahis if Amerikaneeschu dshwes no Otto Kuppings, (7. Turpinajums.)

Marija pirmā istrauzejumā bija gribejuš fawas rofas atfwobinat if sawa pawadona rotahm, bet fchis winas labo roku zeeti tureja sawā kreifajā...

Saweenotā Kables-Eutemu pagasta walde, Talsu apriņķi, Kuršemes guberņā, ušajina zaur ščo wifus apafšā usdots pagasta lozektus, kuri dīšwio beš pafschm nesinamā weeta un ir pagastam nodoklus paradā, lai tee tubstī peektitot peo Kables pagasta waldes un fa mafkafu sawus nodoklu paradus, ar to peedraudējumu, ka wifī tee, kuri nebūšs 3 gadu laikā, rešfīnot no apafšā teiktahs deenas, peektitufsches, taps īf pagasta fabeēdrības īsflehtā:

- 1) Jane Zehlab Waldmann, 48 g. wezs,
2) Zehlab Zehlab Runze, 35 g. wezs,
3) Indrik Frijs Hermann, 23 g. wezs,
4) Krišs Preede, 32 g. wezs,
5) Zehlab Frijs Auns, 40 g. wezs,
6) Zehlab Otto Balod, 41 g. wezs,
7) Andrej Ernst Drubnes, 36 g. wezs,
8) Jane Frijs Auns, 44 g. wezs,
9) Ans Zehlab Lauma, 34 g. wezs,
10) Indrik Hermann Henning, 20 g. wezs,
11) Ans Hermann Henning, 52 g. wezs,
12) Hermann Frijs Henning, 24 g. wezs,
13) Wille Stime, 20 g. wezs,
14) Krišs Frijs Wifschke, 37 g. wezs,
15) Andrej Zehlab Runze, 39 g. wezs,
16) Gufaf Zehlab Eitmu, 35 g. wezs,
17) Jane Andrej Wehrs, 29 g. wezs,
18) Frijs Jane Kanter, 52 g. wezs,
19) Zehlab Frijs Wifške, 27 g. wezs,
20) Peter Delfšeneek, 59 g. wezs,
21) Janis Ans Aleeg, 30 g. wezs,
22) Ans Jabne Sakis, 32 g. wezs,
23) Juris Schlanta, 53 g. wezs,
24) Teodor Zehlab Waldmann, 37 g. w.,
25) Janis Ernsts Wifške, 38 g. w.,
26) Indrik Zehlab Wifška, 54 g. w.

Biršču pagasta walde, Jaun-jelgawas apriņķi, zaur ščo īsfūdina, ka pagasta nodoklu koferešchana preefšā 1892. gada tīfē 9., 10. un 11. Dezemberi 1891. g. īfdarīta.

Wifī tee, kuri kaut kabdu cemeflu deht, gribetu no nodoklu mafkas fūhtī atkwabinati, war minētās termīndē peo fchīhs pagasta waldes medteees, jeh jītadi pehš 14 deenu laikā notēzefschanas nahšs šči nodoklu koferešchana lītumīgā spēhtā.

Biršču pagasta walde, 15. Rowemberi 1891. (Nē 1718.) Pag. wez.: M. Rejnīs. (S. W.) Strīhw.: J. Weešan.

Mana grahamtu drukatawa atronahs no 11. Rowembera Jelgawā, Katolu celā Nē 20, Dr. Loewenstaina namā. A. Reinbergšs, agraf Leelajā celā Nē 17.

Manš grahamtu un rafstamo leetu weikals atronahs no 11. Rowembera Jelgawā, Katolu celā Nē 20, daktera Loewenstaina namā. J. Schiffer, [1356] agraf Katolu celā Nē 13.

peena rentneekšs preefšā 1892./93. gada mehtlets (peo 74 tubstī. štopeem peena), tam art lopus rentechšana mafajā mūfšā ja-ūfemahs (peo 40 goyim). Lubi lezibos rafstī un 500 rubli šaloga top pūgērti. Mahtafas fīnas peo mūfšwaldes. [1355]

Daufšā ir [1360]

namš līhš ar blatus ehtahm un ahhelu dahru pūhdodams. Tuwatās fīnas dabonamas no nama īhpafšneeta, Wiršču celā Nē 9.

Mahzefflīs preefšā dīfereem pūhdotawās ir wajā-đīgs. Japereizahs Katolu celā Nē 31, G. Gutmana šči dīfereem pūhdotawā.

Mahju katejmeīsterīs G. Willinskys, Nē 13, Katolu celā Nē 13, pašā namā, Jelgawā, peedahwā:

Kabatās mahšūšs Pužnāšūšs Galdā mahšūšs Šakhešes Dīrkleš u. t. t. no Anglu tehrauda pagatawotūs. Šakhešes un pužnāšī teef fīhpētī, tā art wējas wīhles no jauna wīfē-ītaš.

R. J. Taube's leelais manufaktura un andeklu preefšā weikals, Jelgawā, Katolu celā Nē 11.

peedahwā sawu bagatigo krahjumu no paletojn drehbehm, bufšineem, junfuru, dahmu un kungu wadmalahm, wīfadecm štofeem preefšā apwīfšchānās, flanecehm, kreīfšu drehbehm, melnās un dafšchā- dās krahšās. Parkus preefšā kleītehm un oderes, pīleja drehbī, wīlnas un fīhda galwās, un apleekamos latatus u. t. t.

par wīflehtafahm zenahm. Ari krahjums no tīhwīlnas kleīfšu drehbehm teef īspāh- dots par fīpīri pamafinatāhm zenahm. [1365]

Weenīgā pūhdofschanas weeta no wīfadahm kurgju un fahbaku preefšm īf Wīsaugstāfī apfīpīratāhš bedribas fabrifas preefšā melanīfšu kurgju un fahbaku pagatawofschanas Behrterburgā.

Behrnu fahbaki. Dahmu fahbaki. Kungu gamafšas. Wīolabakahs Behrterburgas gumijas galofšas leelā īfwēhē. Leetus fargi no fīhda, pūfšīhda un wīlnas. Zelotaju leetas un wīfadas fūalkas ahdu preez. Ahdas jakas un judt- ahdas lectus mantelī, glafschas, Šweēdrn, kungu un dahmu ahdas jīndi, īf pašā fabrifas, fīlī oderetas fēmas galof- schas un jīndi. Fīlēs kurges, uhdens fahbaki un fāf- elina fahbaku fmejre, ar furu art reīfahm der eefmehtet fūalkus fahbatus. Behrnu fahbakus, dahmu fahbakus un kungu ga- mafšas wīfās nummūrdē peedahwā par mehrenahm, bet zeeti no- fāzītahm zenahm.

A. Chomse, Jelgawā, apafšā Kolonadem Nē 104.

Kuršemes jaunais basaršs, līhšīgs Behrterburgas un Maflawas basareem, peedahwā sawu leelo legeri gatawu wīkreefšu drahuu, tā: mantelus, pīlnīgus ufwalkus, fahaketes, bīkfas, wēfkes, zepu- res. Dafšchānās drehbes preefšā mantelēem, ufwalkēem un ffolneeku uniformahm u. t. j. pr. par wēhl nedīrdeti lehtahm zenahm.

Jelgawā, Leelajā celā Nē 11. Jelgawā, Leelajā celā Nē 11.

J. Levy Garderobu weikals Rīhgā, Berga basarā, Marijās celā.

Kungu garderobes: Dahmu konfekšijas: Paletoji, no 10 rubl un dahrgaf. Rotundes, no 15 rub. un dahrgaf. Haweloki, no 10 rubl un dahrgaf. Fawahrkī un wēfkes no fangarņa, no 15 rubl un dahrgaf. Wīfšha mehteli, no 30 rubl un dahrgaf. Šakketu ufwalki, no 10 r. u. dahrgaf. Jakas, no 6 rubl un dahrgaf. Bīkfas, no 3 rub. 50 sap. un dahrgaf. Dolmani, no 14 rubl. un dahrgaf. Gulfwahrkī, no 13 rb. un dahrgaf.

Leelīfka īfwēhle gatawu drehbjū pehš jaunahs modes. Preefšā apfellefšchānās. Leela īfwēhle no eefšā un ahršemes fātofeem. NB. Lūhšā, adreš un fīrmu pa- reīf eewehrot.

Wīfās grahamtu pūhdotawās dabonama: Pālīhgš jaunam Latwju saldatam preefšā kara-deenešta cemahzīschānāhs. Behz mahzīhu preefšāmetu pūhfēlata, kas jafīn katram lahjneeta saldatam (W is a u g f t a l ā p a w e h s e p a h r k a a p a h r w a l d i n o D e z e m b e r a m . 11. d. 1880. g. Nē 333), ar lātwīfšu tulkojumū fāfāfādīfīs.

Preefšā lāpynās eewehroschānas. Angleeſchu auschamo bomwillu wīfadās pēhrwēs, tā art līnu un pahulu dīfjas' leelā īfwēhē fanehmahm un peedahwajam par wīflehtafahm zenahm. Brakti Japhe un Poypmacher, Jelgawā, Leelajā celā Nē 1. [1209]

Jelgawā. Šchpirta leel'legherīs un wihna tīrgotawa, pretim Goerthā apteekai, peo tīrgus. T u k u m ā. Šchpirta leel'legherīs un wihna tīrgotawa, Behrmana namā, peo tīrgus. G. A. Bertels, Rīhgā. Fīrma pašahw 45 ga- dūš un ir ar 8 medafahm apbalwota.

Speegeli, no lehtakeem līhš wīfagregafateem. Speegeli glahšes, no wīflawenafahm fabrifahm, wīfadā mehrā. Logu glahšes, wīfadā leelumā. Wīhues mehbeles, par fabrifas zenahm. Polsteretas mehbeles, no pašā fabrifas, freetns darbš, lehtās zenās. Leelā īfwēhle no dafšchādhm līhšehm preefšā bīfšu eerahmejhānās. Wīhū to peedahwā par wīflehtafahm zenahm fpeegeli fabrifā no D. Idefakta, Rīhgā, teateea bulwārī Nē 7, pretim teaterim. Akhal pūhdewējt dabon pree- hofšū peinas teefu lehtāhī. Jūfīreētī ženu rahbitājī top par melti pēufhītī.

Wilhelms Ruth's, Rīhgā, Kungu celā Nē 25,

peedahwā sawu fchūjmafšchīnu legeri no wīflawenafahm fabrifahm, preefšā amatnežībās un fāfīlījās wajāđīfībahm, ar wīfjamafāteem pūhlabojumēem un daub- gadīgu galwofschānu, par wīflehtafahm zenahm. — Wīfjamafāhš rīnkū lūgīfšu maščīnas, ar lahjahm greefšchānās, no 30 rubl un dahrgafas. — Dabulīfchep- maščīnas, no 15 rubl un dahrgafas. — Mehšū dūhreenu maščīnas, no 6 rubl un dahrgafas. — Leona Sammerga abatas preefšā wīfahm fīfemahm. Sagatawofschānās teef īfdarītās manā pašā melanīfā strāđatawā peo mahzī- nahm un fchājūameem rīfheem wīfšfātā tāfā par mehremū ženu. [1281]

Patronas preefšā rewolwēereem un kīntēhm, wīfadās fīfemās un tatrā lee- lumā, īf pēhrtamas par wīflehtāto ženu peo Julius Līnde, Rīhgā, katlu celā Nē 24/36.

Wīfās grahamtu pūhdotawās dabonamas: Selta mahjās grahamata Sinatnībās mafāfīne eefšā 3 nod. ar 1111 padomeem. Mahju-fāimneezībās nodāfa art 377 padomeem, Semkopībās nodāfa art 284 padomeem, Ahrstībās nodāfa art 450 pa- domeem, fāfāfādīta un gāfīmā lāfīra no Fr. Mekon'a. (Ereſhā pūhrafūdītā drūka.) Rafšā 1 rubl. fudr.

Mahzībās grahamata Latweefšu behrnu-fanehmejahm, ar daufš pēektīfumeem pūhlabotā, pawāīrotā un no jauna farafšīta no I. v. Dieterīch'a, Latweefšu draugu beedra, daktera un Jūmrawēefšū mūfšas dīfītūngā. Dtrā drūka. (Ar 18 bīdehm.) Rafšā 1 rubl. 50 kap.

Latweefšu fīngu grahamtinas: Kabatas fīngu grahamtina ar daufš jautrahm fīngēhm. 3 dalās, latra dāfa 20 kap. Sīngu lūstes no G. W. Stendera. Pīrmā un otrā dāfa kopā 25 kap.; tāpat art Rīhmes no Ernst Dūnsberg'a. (Wīflehtāfā gaudās.) 25 kap.

C. Höpker'a Pehzn., Jelgawā, material- un kolonīalpree- zes un pēhres, wīhns un brand- wīhns, homwīlnas fchēkhrīni, līnu un pahulu dīfjas un deegs, fīlkes un fahls. [1260]

Wīflehtafā !! pūhdofschāna !! Lūhšū, nahjeet un pūhreezīnājātees no wēhl nedīrdeti lehtāhm zenahm par dahmu rūdēs un fēmas man- teeem, dahmu jakahm, art fāfāfāteem īfagreīnōumeem, īf dubelfhofa un wāteerē. Parkus un Anelus preefšā kleī- tehm un oderēhm, tā art oderetas Beh- terburgas gumijas galofšas, mūfēf, baretēs u. t. t.

S. N. Gottlieb's, Jelgawā, Leelajā celā Nē 16.

Par eewehroschānu! Beš konkurenzes! Wīflehtāfī top pūhdotās wīfadās rū- dens un fēmas manufakur- un mo- des preez, tā art fēmas mantelī, kungu drehbes, Maflshawas kurg- ju preez, mūfēs, krahgī, baretēs un Behrterburgas gumijas galofšas.

Warschawas mafāfīna, Jelgawā, Leelajā celā Nē 23, pretim reāfštolā.



Top wīflehtāfā īfwēhē peedahwātās. Daf- šādī jānī, tā art bhrakēti ratī, ratu lūktū, aho un fēderēs, tā art dafšchānās kamānās.

D. Auščkap's, ratu buhwētāis, Jelgawā, Leelajā celā Nē 12. Wīfās grahamtu bobēs dabonamas: Сборникъ пѣсенъ для латышскихъ народ- ныхъ училищъ.

Dseefsmū krahjums Latweefšū tautās ffolahm. Jurjānu Andreja fāfāfādīfīs. No Tehrpatas mahzībās apgabala Auro- tora fūnga atwehētēs leetāf Latweefšū tautās ffolās. NB. Gefāws ščo grahamtu leetā, waj- jaga īfāfīfī preefšāwahrbū. Otrās īfdeuwums. Rafšā 40 kap.

Muhšu Greetina. Sečšās dīfēmas preefšā weenas bāfšs ar flawēru pawādīfchānu, fāgeretas mūfšā fīfās, A. Schulz, R. Mlydka, gīr. Wīrgotēs mat. Rafšā 40 kap.

Bela maīse no fwehta Deewa wahrdā frīfīgēem saldateem apgabata un pafneegta no Latweefšū draugu beedribas. Rafšā 30 kap.

Pawahrū grahamata, pehš īfmehgīnājumeem fāfāfādīta no lahda teīzama pawahrā. Žetortā drūka. Rafšā 1 rublī.

Basniza un skola.

Miruschu peemineschanas deenā.

Mehs labprahat gribejahm Jesu redzet.
(Zahn. 12, 21.)

Neraudeet

Bahr mums, kas miruschī!
Waj mums scho laimi newehlesee?
Mehs gribejahm tif Jesu redzet,
Kas weentel wīfus saweenos.

Neraudeet

Bahr mums, kas miruschī!
Bahr jums ir Jesu Kristus rofas.
Tam dshwojot, tad Tam ar mirseeet.
Kas juhs ar mums tad saweenos.

Neraudeet!

Mehs schērti ne-efam.
Mehs ne-efam jums nosuduschī,
Tif Jesu gribejahm mehs redzet,
Kas juhs ar mums reis saweenos.

Mifiones darbs pee Tschiganem.

„Jo tas zilmefabehs ir nahzīs mešet un swehtu dārit
to, kas pasudīs.“ (Euf. ewang. 19, 10.)

Teescham, brīnīschkīga un ne-isteizama ir Pestitaja mīhelestiba pret grehzineekem, ka ta pasuduschās dwehseles mēle un pirms neodobahs meeta, kamehr atrod, kas pasudīs. Laikam gan katrs kristīgs zilmefas ar preehu lasa un klausahs, kad teel stahstis, ka Deews laudīs un tautas, kas pasuduschī un apalojuschees, mēle un grib darit swehtus. — Schoreis eewehrosim Pestitaja mīhelestibu pee laudim, kas ne rei starp mums nometahs un dshwo, proti pee Tschiganem. Schē gribu ihsumā pafneegt fīnas pah to, ka mifiones darbs pee Tschiganem eefahzees.

Laikam gan nebūhs wajjadstīgs plaschaki aprahstī, kas Tschigani ir. Kas tos gan mehl nepahstī? Tee ir jau wīfur redjami. Wini blandahs pa pasauli, no weenas pilsehtas un zeema uf otu; wafarās ne reti tos redjam telts dshwojom, kuras ufzchulschī mēschmalās. Wini runā to walodu, starp kureem laudim tee wairak peemīht; bet to-mehr wini runā arī fawā starpā fawu paschu walodu. No Deewa atfihščanas un tīzibās pee wineem ne-atradīfi ne wehsmas, lai nu gan tee faka, ka wineem efof ta pati fīziba, kas teem laudim, starp kureem wini dshwo. Wini dshwo starp kristīteem; wīnus war uset wīfās Girapas walfīf; wīnu skaitīs sneedfahs līhds 200 tuhst. dwehselem. Lai nu gan teem weenumehr ar kristītem darīschanas, tad to-mehr wini nesina no kristīgās tīzības it nefa. Waj tas gan kristīteem ir par godu?!

Kas tad Tschigani ir? Ko mehs sinam pahr teem laudim? Tschigani ir tāpat, ka wīfās zītās tautas, no Afījās nahfuschī, it fewīschki no Nīht-Indījās. Ap 1400. gadu pehz Kristus peedfīmsščanas wini igahja no turenēs; jo tanī laikā ploščjāhs tur breesfīmīgās bads un karsch. Weena dala nahza pa kreemīgu, otra pa Mah-Afīju un trefchā pa Egipti uf Girapu, un no ta laika wini blandahs, bei meera, gondrīfi pa wīfu Girapu. Laikam gan wīfem lastītajem wini buhs pahstīhami; bet to nepemīrtēet, mīhele lastītajī, ka wini ir nobaga pagani, kas no Pestitaja, no muhščīgās dshwofschanas un swehtības it nefa nesina. Dafch warubht, scho wīrētrāstu lastīdamā, domahs: „Kas tad to ir

dshwejtīs, ka arī pee Tschiganem mīfiones darbu strādā?“ Nu tad klausījamees ihsumā, ka kahds mahzītājīs Anglijā ir ruhpeesē par to, lai nabaga Tschiganem arī tos preezās wahrs taptu sludināts.

1827. gadā kahdam Anglijās mahzītājam, Zehlabam Krabbim, gādījāhs teefas deenā buht pilsehtā. Wīnsch nogahja arī uf teefas nomu, kur teefnefīs patlaban diweem Tschiganem nahwes spreedumu pasludināja, — jo tee bija saguschī. Kad nu jaunakās no teem fawu spreedumu dshwejot, tad tas nometahs preefch teefnefcha zelds un luhdīahs schēchlāstību; bet wina luhgščana netila eewehrota. Tschīgans luhdīahs kofī aīgrahboschī, lai tal wīnu astīastu pee dshwībās, deht wīna jaunahs seewās un mafem behrnīnem; bet wīnam tīka atbildēts, ka to tam wajjadsejis agrak, pīrms sagščanas, apdomat. Nabaga Tschīgans tīka no teefas nama ihwefts un — pakahrts. Kad nu mahzītājīs or dshē kufīnatu fīrdi isnahza no teefas noma, weza Tschīganēete stahweja pee durwīm, un wīnai blakus bija gluschī jauna seewa ar diweem behrnīnem, — tee bija ta nelaimīgā wīhra mahte, feewa un behrni. Ar fīrīnīgu līhdschēteibu mahzītājīs preegahja pee wīnahm un eefahla tahs apmeerinat ar Deewa wahrdeem, fozīdamā: „Mums ir Deews, kas faka: kas pee manīs nahkē, to es negribu īfstumt.“ — Mahzītājam, uf mahjahm eījot, stahdījāhs weenumehr preefch gara azīm nelaimīgāis wīhrs, wīna mahte, feewa un behrnīni. Wīnam nebīja wairē meera fīrdi; arweenu pamodahs jo dshwīfī schahdās domās wīna fīrdi: „Man japalīhds Tschīganem; teem wajjaga to preezās mahzību sludināt!“ — Un wīnsch nemeta arī pīrms meera, kamehr to īdārtāja.

Tschīgana wezā mahte nahza kahdu deenu ar fawu par atraitni palīschū weefku mahzītājom pretī. Wīnsch apfweīznāja wīnas laīpni un pawehleja tahm atnahkt uf mahzītāja mīuschū. Un kad wīnas atnahza, tad mahzītājīs peechma Tschīgana wezāfē dehtu few par audsektī, līhds ar otu Tschīgana behrnu. Pehz kahda laika atnēja wehl trīhs behrnūs pee wīna, un nu wīfī tee peezi behrni mahzītājīs un tīka tā kristīto behrni ufādūnātī. Pagahja gads, un tad bija jau fēschī wīhri mahzītājam par palīschēm wechedrojuščees. Wīni dībnāja bedrbū, kuras ufdeewums bija, gabdat par Tschīgana meefīgū un garīgu lahplahščanos. To septīnu wīhru darbs wātrojāhs; jo arweenu wātrak un wātrak Tschīganu peenahza, kurei preezājāhs pahr to mīhelestību, ko tee un wīnu behrni tur bāhdīja. Katrā gadā beedribā noturēja fawus beedribās-swehtkus, kur ne reti ap 200 Tschīganu fapulzejāhs. Papreefchu tīka luhgščana tureta, tad spredīfīs telts, tā arī wehstūfē lastīās, ko Tschīgani bija rakstījuschī, un pehbīgi tapa wīfī Tschīgani pameeloti. Tā nu wīni eepafīnahs ar deewabīhīgeem kristīteem. Un Deews swehtīja tos swehtkus bagatīgi.
(Eupmat beīgums.)

Atraitnes dahwana.

Kahdā swehtdeenas rīhtā kahda feewa eeahza basnīzās kambārī pee manīs (tā stahstī kahds mahzītājīs B. pilsehtā) un pafneedfā man ar kufīnatu fīrdi 31 fap., kas bija eestīptī papīhri, fozīdamā: „Tos es efmu preefch nabaga paganeem krahjūfī, wehledamahs, lai arī wīneem dwehseles barība taptu pafneegt, kuru es tīf bagatīgi bādu. Līhds schīm es ne-efmu nēla laba darījūfī preefch wīnu dwehselem; jo es domaju, ka efmu loti uabadsē, — ko es gan waru dot? To-mehr es afīfīnos fawā fīrdi, ka nāubās weis man leedja dot. Tagad efmu katru deenu weenu kapeīku nolīkufī pee malās preefch mīfiones, un ne-efmu nēmaf truhlumu manījūfī. Nu gribu arī uf preefchu katru deenu

weenu kapeīku nolīkufī preefch paganeem; jo es tīzu, ka Jesūs Kristus arī wīnūs mīhlē un fawu dshwībū preefch wīneem nodewīs.“ — Es fanehmu to dahrgo dahwanu ar pateīzību, bet turklat patē pee fewīs domaju, tēpehz ka wīna bīja loti nabadsē: laikam gan wīna neswehs fawu labo apnemīschanos īspīldīt. Bet kad mehnefīs pagahja, feewa atkal atnahza ar 30 kapeīkām un pafneedfā man tahs ar preezīgū prahtu, un tā tas atfahretojāhs peezus mehnefchūs no weetas. Pehz tam pagahja trīhs mehnefchī, kur es wīnas neredseju. Pehbīgi wīna atnahza atkal un fozīja: „Manē nabaga wīhrē, kas īlgi wahrga, no-mīra. Tad man usnahza grūhtās deenas, un schīmīs grūhtājās deenās peestahjāhs fahrdīnatājīs pee manīs, grībēdamīs man eeteīft, loī es wāirē preefch mīfiones darba nefa nekrahjot; es jau pati efof nabadsē, un beht tam arī jau agrak deewēsgon dewūfī. Nu es gribu atkal atgreesees uf fawā eefahktā zela un atnesu jums pehbīgā mehnefcha krahjumu; es paleeku tai zerbā, ka Deews man arī uf preefchu palīhdīhešē.“

Mīhlāis lastītojās, laīpnā lastītaja! Weenu pafīschīnu es Tee leeku preefchā: Zīf Tu dodi pa gadu preefch mīfiones darba? Waj jel maf dodi?! — Lūdhu, lastī papreefchu Marfusa ewangelījuma 12. nodakās 41. un 42. pantīnu, un tad pahrbāndī fawu mīhelestību un atbīldī fawāi fīrdē apfīnāi un fawam Deewam, kas Tawās domās prot no tahleenes. (Dahw. dī. 139, 2.).

Behru audfīnāschana.

„Agrī eet gulet un agrī zeltees augščam, kas pagarīna tawu dshweš muhščū.“ Schī parīna īhparčhī arī noder preefch behrneem. Doubī mahjās schē mafīnēe zaur luhgščanos un īschīnkfēschanu to pannah, ka teem pafstahwīgi laiku naw ja-ēet gulet. Wīfem behrneem, kurei wehl naw 10 gadu wezi, wajjadsetu wafarīnās dabūt jau pulkfīen pūschel septīnās un pūschundu pehz tam eet gulet. Tīkai wīrētrāfās atgādījūmōs, tā par peechere Seemas-swehtkōs waj zītās fwinīgās deenās, wāretu no tam atfahpēees. Meegs wīrēs pūschāfīs ir wīfu wefīgā-kāīs. Bes tam behrneem wajjaga wātrak gulet, nekā pee-augščēm zilmefēm, un wezāfeem wajjadsetu buht tīf apdomīgeem, scho nosājījumu fīngrī īspīldīt, kurefch preefch wīnu behrnu wefīlībās ir tīf loti wajjadstīgīs, un pat arī tad no tam ne-atrautees, kad teem buhtu wātrak pa rokai, mafos wehlah fūhtīt gulet.

L. A. F.

Dahwanās.

Ewang.-Lutera palīhdīfības-lahdes Jelgawās eezīkna-komiteja, no beīdīmahs schahdu dahwanu īfludināschanas schī gada Augufā mehnefī skaitot, fanehmu fī schahdūs dahwīnājums no Latweefchu draudschēm: No Bonewēschas-Schadowēs draudfīs 30 rubl.; no Jelgawās Latweefchu pilsehtās dr. 70 rubl.; no Bahrbēlēs dr. 11 rubl. 60 fap.; no Turogās dr. 62 rubl.; no Bīrgāles dr. 15 rubl.; no Zodes dr. 3 rubl.; no Sahna-Bīrgawās dr. 17 rubl.; no Schāulu dr. 10 rubl.; no Scheīmes dr. 21 rubl.; no Mēschamūfīschas-Snīkerēs dr. 32 rubl. 76 fap.; no Bīhdēnes-Stubrumūfīschas dr. 190 rubl.; no Dobeles Latv. dr. 32 rubl.; no Sakahemūfīschas dr. 58 rubl. 60 fap.; no Kalnamūfīschas dr. 74 rubl. 64 fap.; no Seefawās dr. 25 rubl., — un preefch Zehlabīschitātes mahzītāja weetas dalīschanas kafees: no Mēschamūfīschas-Snīkerēs dr. 21 rubl. 77 fap.; no Bīhdēnes-Stubrumūfīschas dr. 26 rubl.; no Dobeles Latv. dr. 5 rubl.

Sīrīnīga pateīzība mīhelem dahwanu dewējeem!
Jelgawā, Nowembera mehnefī 1891. g.
Ditto Wester mann's,
Ewang.-Lutera palīhdīfības-lahdes Jelgawās eezīkna-komitejas lafeerīs.

teja pahr waigeem, un peegahja pee wezā mīuschās īhparchneeka, kas nupat tā no nama mahtēs atfahjāhs, kura, peesteīguschamees wīhrām palīhdīfot, bīja atkal peesehplūsees. „Zeh!“ wīna fozīja raudādama un wīna rofas fāredāma, „waj tad es zaur to nelaimī efmu tapufī par negodīgu preefch jūmā, ka laudīs mani grib no jūmīs aībīhdīt projam?“

Kreuzers lehnām pagreeta fawu bāhlo, dshē behdīgo gīhmi pret wīnu un tad uf lushoja fawu feewu, kura, uf fawā pawadōna pleza atpēedufēes, nahza uf namu. „Eī, Marīj, fawā īstābā, ka wīna temī neredē,“ wīnsch atbīldeja ar jo grūhtu fīrdi. „Nahks laīfē, kur wārestī runat. Pānefē tagad to ar pazeetību, kur mums schīm brīhščam dauds grūhtāki jāzeefch!“ — Eīj pee mahtēs!“ wīnsch fozīja uf Juri, un tad peegahja pee wīhreem, kurei patlaban tāfījāhs, līhdi nozelt no rateem.

Wehdīgās juhtās, pīdītās ar ruhltumu, aīstureja Marījāī aforās. Wīna buhtu wīsbahrgatos wahrdūs no nama mahtēs pānefūfī bei zehlabahm fahpehm; bet pret wezā mīuschās īhparchneeka aukstājem wahrdēem tā nebīja brunojušees. Kas tad wīnai wāreja usfreant zehlabdu wāinu, ka pat wīnsch pret to bīja fahīhdīs? Wīna jutahs, ja — wīna bīja zaur scho weenu Kreuzera wahrdū īfsumta īf dshīntās; bet, tā līfahs, wīna schāīs domās atrādā tā fā apmeerīnāschānu. Waj tad wīnai, lai gan tā wīfūs behrna peenahfūmūs īspīldīja, pāteeī jau reis bīja nowehlelēs, bei behdahm justēes par dshīntās lozēllē? Waj tad wīfē tā fahfīs, kure wīna schē nobīhwoja, nebīja pawadītē weenā jībīnāī pret īghnumu un nelāipnībū? Wīnai nebīja tāi rahdītees azīs! Wīna to grībēja darīt; bet tad arī atrīta wīfē tas nosē, kas tāi, nama mahtēs eenaīda behl pret Dobornēem, bīja pret scho dshīntu ja-eewehro.

Marīja bīja lehnām aīgreesufēes projam un aīsgahjūfī uf pafakdurwīm. Rehki meita stahweja un zaur durwīgu schērtību noftatījāhs, kas wīfē notīka preefch-īstābā, bei fā ta eeahlōfcho buhtu pamanījūfī. Marīja pānehma lufurī un fwezi un aīsgahja uf fawu jūmta īstābīnu. Tur wīna nosehdahs uf fawās gultās un grībēja pahrdomat pahr to stahwofkī, kūrā tā tīf peepēchī bīja eēfīgūfī; bet arweenu atkal wīnai stahjāhs preefch gara azīm nomīrūschā wāīgē, tā tas guleja prahdī jutuschās nama mahtēs rofās, un tad tā atkal wajjadsetu domat pee Dīchemfā, kur tas gan palīzīs, un waj wīnsch warubht jau naw tā slepkawa apzeētīnāts. — un tad atkal tāi parahdījāhs wīfē tas notīfums mēschā un tahs breesfīmas, ko tā tur bīja peeredsejūfī, tā ka tāī schermūkī gahja zaur lauleem.

Īstābā bīja tapīs tūmfchīs, un wīnai usmahjāhs tā lā bāīles, ko tā līhds schīm ne buht nepāfīna. Wīna eedēfīnāja fwezi, nolīka galwu uf spēlwēna un aīsmīgā azīs. Wīna pati nesīnāja, zīf īlgi tā bīja gulejūfī, kad tā peepēchī, tā no eefchīgahm bāīlehm uf būdnātā, atmodahs. Wīna stāfījāhs pehz fwezes, kura jau līhds pufeī bīja nodegūfī. Tad tā klausījāhs; wīnai tā īstīlāhs, īf tā ahrgīs trofīnīs buhtu trauzejīs wīnās fahjūfchūs fapūnūs. Zaur plahno gribdu wīna fārdīdēja nelaimīgāhs mahtēs wāīmanāschānu un kungfēschānu, un tas wīfē wīnās fīrdi fāzehla tahdās juhtās, ka tā līfahs buht pāwīfām aīstahra, bei dshīntas un dshīntēes. Wehl nekād wīna tā nebīja jutūfī, kā tagad, zīf fwefcha tā līhds schīm schāī dshīntā bījūfī, un īf gahschī wīnai schāī brīhdī tāī īfslāhdrojāhs, ka tā gan īlgi wāirē newārehē palīft schāī nomā. (Eupmat wehl.)

Drupas un druskas.

Weentula nabaga kahjas.

Zelta īf Augsch-Kurēmēs.

Kahds wajjāts weentulīs dshwoja tūmfchā, leelā mēschā, kūrā tas mafu kolonīju eetaīfīja, lokus un krumūs nozīrdams un semī par tīhrumu pahrwehrtāms. Drihs wīnam tahda weentulība apnīka un pahrwehrtāhs par garīzīgū; tamdeht tas nodomāja preepetēes. Ne tahlu no wīna dshwoja kahda nabaga gīmene, tehws ar fawu weenīgo meitu, kura bīja loti fāfīstā. Norunatā kahju deena drihs peenahza. — bet kur lai nu nem kahju weefūs? Wezāīs brūhtēs tehws pawehleja brūhtganam, lai eījot weefūs celuhgt, kahdūs tīf zeldā fateelot. — Tē, par laīmī, brūhtgāns zeldā arī fateel wezu wīhriņu, ar leelu, baltu bahrdū, kas brūhtganu tā ufrunā: „Kur tu eīj?“ — Eīmu lahneekūs celuhgt.“ — Nu, luhds arī mani fawās kahjās!“ — „Ja, bet kas tad tu eī?“ — „Es efmu Deews!“ wezāīs wīhriņsch atbīldeja. — „Nu, tad nahz un eī muhfu kahju weefūs!“ — Gabalu pagahjīs, tas fateel atkal leelu, melnu wīhru, ar leelu, melnu bahrdū, kas arī jānā, kur eījot. Brūhtgāns atbīldeja, ka eījot kahju weefūs luhgt. „Nu, tad luhds mani arī!“ — „Nu nahz, — bet kas tu tahds eī?“ — „Es efmu wehūs!“ leelāīs, melnāīs, kuprīnāīs wīhrē atbīldeja. „Bet kas tas bīja, ar ko tu nupat runāji tur zeldā?“ — „Tas bīja Deews, kuru jau eeluhdhu,“ brūhtgāns atteīza. — „Nu, par to nelās,“ wehūs fāzīja; „kad Deews buhs kambārī, tad es stahwefchu īstābā, kad wīnsch nahks ahrdā, īstābā, tad es eefchu preefchnamā, un tad wīnsch nahks preefchnamā, tad es eefchu ahrdā. — Ja, bet kahdī muhskanti buhē?“ wehūs jāntāja fārādā bāfī. — „Sībīns ar pehrtonu!“ bīja atbīlde. — „Tad es fawās kahjās ne-eīmu; jo jau weenās tahdās kahjās bīju. Tur tahdī muhskanti spēheleja, un ar spēhelejamō daīfu man trahpīja par muguru, tā ka tagad wehl leelē kuprē tur atrodahs!“ wehūs atbīldeja. — Tē arī sībīns un pehrtons norīhbeja. Brūhtgāns, pagībīīs, pakrīta gar semī. Kad wīnsch wehlah no gībhōna pamodahs, tad wehūs bīja pašudīs, bet tāi weelā leelu ahdās mafu. Pīlnu ar fudraba rubteem, aīstahjīs. Weentulīs nu līka leelu pīli buhwet un dshwoja ar fawu feewīnu loti laīmīgi un leelā bagatībā. Pīls drupās wehl tagad ir redjamaš.

© — Mel.

Nē un ja.
(Pehz Hoffmānā v. Fallerslēbēnā.)

1. Wīhds waldbīhs kaunūms pašaukē, Es allahsch flegēschū: nē un nē! Es protefēschū katru brīhdī Un ne-aklahpēchōs ne pa spērbīdī.

2. Bet ja reis aūfīhs deenīza, Kad waldbīhs gods un tāfīnība, Tad labprahī kufu zeefīschū, Waj ja un ja ween fāzīschū!

K. Wezlatwīs.

Matematīfīs ufdeewums.

Sastāhīfīs S. Blauberģs.

Schī kwadrata tūfkahjās ruhītīs ir jāfahārtio tee fāfītī no 1 līhds 100 tā, ka wīfādī skaitot (tīklā no augschās uf apfahchū un no kreīfahs uf labo rofu, fā arī krumēem), īfnahs 505.
(3fnahkūms 49. nummūrā.)

Sīlbu mīhklas ufminejums.

(Stat. 45. nummūrā.)

- 1. Zīl-ja)de.
- 2. Ge-(sahk)-ums.
- 3. A-(sīr)-ija.
- 4. Le-(dī)-ja.
- 5. Pa-(dus)-e.
- 6. Da-(mas)-lūs.
- 7. Ga-(zel)-e.
- 8. Pa-(tees)-ība.
- 9. Te-(ne)-rīfa.
- 10. P-(haj)-a.
- 11. S-(tahm)-erentē.
- 12. Sīf-(pahh)-nīd.
- 13. —(lahp)-ās.
- 14. Gr-(ahm)-ata.
- 15. Seh-(wel)-e.
- 16. —(tees)-a.

Pantīnāsch: Ja fahē fīrdī dusmas zeltees, nekāuj tahm pahrluhpāhm weltees.